

NR 20/2017.1 (JANUARY-JUNE)

I N D E X

2017.1.1 EN

STATUTES AND REGULATIONS.- Approved by the Direction Council (Executive Commission), Extraordinary Session: January 20, 2017

2017.1.1 ES

ESTATUTOS.- Approved by the Direction Council (Executive Commission), Extraordinary Session: January 20, 2017

2017.1.2 EN

ACADEMIC POSITIONS. APPOINTMENTS.- Protocol First Session: May 10, 2017

Prof. Román Reyes, Executive Chairman of the EMUI, for life

Prof. Vitantonio Gioia, President of the Academic and Research Council

Prof. Borja Fontalva, General Secretary, and provisionally Manager (ff)

Prof. Michela Zanarella, International and Institutional Relations

Prof. Paloma Criado, Head of the Gabinet of the President

2017.1.2 ES

ACADEMIC POSITIONS. APPOINTMENTS.- Protocol First Session: May 10, 2017

Prof. Román Reyes, Presidente Ejecutivo del EMUI, con carácter vitalicio

Prof. Vitantonio Gioia, Presidente del Consejo Académico y de Investigación

Prof. Borja Fontalva, Secretario General, y, en funciones, Gerente provisional

Prof. Michela Zanarella, Relaciones Internacionales e Institucionales

Prof. Paloma Criado, Jefe del Gabinete de Presidencia

2017.1.1 EN

STATUTES AND REGULATIONS.- Approved by the Direction Council (Executive Commission), Extraordinary Session: January 20, 2017

PREAMBLE

On 09/25/2013 the **Complutense University of Madrid**, a proposal by the University Research Institute EMUI promotes to the **Union for the Mediterranean** recognition (*label*) of EMUI_ EuroMed University as **Interuniversity Platform for Research and Teaching**. The proposal received the backing of the Ministry of Foreign Affairs and Cooperation of the Kingdom of Spain through its Embassy in Special Mission for Mediterranean Affairs.

The **Università del Salento**, in its capacity as co-developer, in collaboration with the Municipality of Lecce and the Puglia region has made available to the EMUI_ EuroMed University **Ex-Monastero degli Olivetani** for use as official seat, with enough space for the development of its teaching and research activities.

Officially inaugurated in Malta on October 16, 2007 under the name of **Euro-Mediterranean University Institute (EMUI_ EuroMedUniversity)** was founded by the proposing institutions (Complutense de Madrid and Università del Salento) in collaboration with Consortium of Universities of the EU, the Maghreb and the Middle East. The event was held at the *Mediterranean Conference Centre* (Valletta) under the institutional coverage of the Government of the Republic and the Embassy of Spain.

As a **public institution** the EMUI_ EuroMed University is a member of the **Anna Lindh Foundation** - EUROMED, networks Malta, Spain and Italy, respectively from 2008, 2014 and 2017, www.emui.eu/annalindh_foundation.html

With its **own legal personality**, with offices in Italy and Spain, due to the **legal coverage** assisting the developing institutions and universities of the AC, respecting the current regulations in each of the participating States in the field of *Higher Education and Research*, and Community implementing legislation, the EMUI_ EuroMed University is provided with the following

ORGANIZATIONAL STRUCTURE AND MANAGEMENT

§ Article 1.-

ACADEMIC COUNCIL (AC)

With foundational character are represented, under agreements, the following centers: 1. **Morocco**: Mohammed V University of Rabat; 2. **Egypt**: University of Cairo; 3. **Israel**: Hebrew University of Jerusalem; 4. **Italy**: University of Salento, University of Foggia; and 5. **Spain**: Complutense University of Madrid. The Secretary General assumes the **Secretary of AC**. The Presidency of the AC corresponds to the *Academic Coordinator*.

1.1.- The AC may propose the addition thereto of other universities in the geographical, political and cultural space of the Mediterranean, it proposed to be adopted, if necessary, by the **Direction Council**, prior **nonbinding Social Council report**.

1.2.- Is the function of AC do **Academic and Research annual Planning** of the EMUI_ EuroMed University. This offer consists of postgraduate degrees, specific or joint ventures with other universities represented in the AC, a proposal will be approved, where appropriate, by the **Direction Council**, after **binding report** Social Council. These postgraduate degrees will be **officially recognized** by academic and political authorities stipulated by the State of the proposing institution.

1.2.1.- Exceptionally, the AC may propose **Diploma Degrees** under the terms of Section 1.2 above. These qualifications must, in turn, **officially recognized** by academic and political authorities stipulated by the State of the proposing institution.

1.2.2.- With the seal of EMUI_ EuroMed University or, where appropriate, together with other universities represented in the AC, it can propose **Postgraduate Own Degree (Expert, Specialist, Master and Doctorate)**.

1.2.3.- Also, with the seal of EMUI_ EuroMed University or, where appropriate, in conjunction with other universities represented in the AC, it can propose **Own Degrees Continuing Education - LLP (Certificate and Diploma)**

1.3.- Type of courses (modality).- In order to encourage mobility and inter-university exchange, regardless of which institution makes the offer, it is be of three types: classroom **courses, online blending learning and online course**. The head teacher is contributed by the universities that have signed the corresponding qualifications, whom they will keep their status and relevant remuneration, assuming the travel costs. The EMUI_ EuroMed University bear the costs of accommodation and meals as appropriate.

1.4.- The Università del Salento, in its capacity as co-proponent institution is responsible for the AC. The presidency of AC corresponds to the **Academic Coordinator** (Academic Organization and Teaching)

1.5.- The *Academic Coordinator* will be proposed by the Università del Salento and be part of the Direction Council of EMUI_ EuroMed University

1.6.- Joint Programming.- Programming the annual supply of the Interuniversity Platform is jointly (Paragraphs 1.2 and 1.2.1), to be agreed by the **AC**, on a proposal from each of the universities that comprise it, or the Platform

itself. This is the reason so supply is made from the Platform take the proposing institution stamp , figuring the rest as guarantees of the resulting qualifications.

1.7.- It is also a function of AC ensure scrupulous respect of national strategies for Higher Education and Research in each of these countries.

§ Article 2.-

DIRECTION COUNCIL (DC)

With foundational shall consist of the President, the Academic Coordinator , Vice - Rector of the UCM, Vice - Rector of the University of Salento, the Director of the Research University Institute EMUI (UCM), the Director of the *Dipartimento di Storia, Società e Studi sull'Uomo* (Università del Salento), the Representative of the EMUI_ Networkes, the General Manager, the General Coordinator, who assumes **the Secretary of the Direction Council**

2.1.- The **Chairman of the Direction Council (President)**, maximum academic authority and institutional representative, shall be elected from among its members , although the Direction Council is empowered to propose an external President.

2.1.1.- The term of office is four years . The President may not be elected for more than two consecutive terms.

2.2.- The Chairman of the DC appoint the following positions of trust: **General Coordinator (Secretary General), Management Office (Manager) and Director of Cabinet**. The appointment of the **Academic Coordinator (Academic and Personal Management)** corresponds to the Università del Salento

2.3.- Because, in turn, trusted the charges mentioned in the previous article proposed to occupy the headquarters of the respective **Secretariats**. Those responsible for these Secretariats will be part of DC **only in an advisory capacity**.

2.4.- For the **ordinary management** of items approved in the DC, it shall provide itself with an **Executive Commission**. Are ex officio members of the same: the President, the Academic Secretary, General Coordinator, the International and Institutional Relations Secretary, Representative of the EMUI_ Networkes, the General Manager, and the Director of Cabinet. The President the Social Council attends as guest, with voice, but without vote. Ordinary as well as other matters requiring an urgent decision, the Commission will report on the immediate meeting of the DC.

§ Article 3.-

SOCIAL COUNCIL (SC)

The Social Council is the **guarantor of the economic-financial and socio-political stability** of the institution. It represents the complexity of civil society: States of opinion and public policies at different levels (local, regional, national and international)

3.1 **Composición.-** With *foundational shall* consist of: President (subject to choice), Spanish Companies, Italian Companies, EU, Maghreb & Middle East Companies, Mayor of Lecce, President of the Puglia Region, International Foundation for Human Rights (representing civil society), Representative of the Direction Council and the Management Office (Manager), which assumes the **Secretary of the SC**.

3.2 Functions.-

- a) Ensuring academic and financial support necessary for the normal development of activities for approval propose the DC;
- b) Manage the funds received, both public and private institutions;
- c) Attracting additional resources, preferably under the relevant calls; and
- d) Intervene expenses and use of budgetary allocations .

3.3 Guarantee system.-

a) The The Direction Council can not approve research research projects, academic, cultural , or formation programs of ordinary character, proposed by AC, without **a prior report** of the Social Council (SC);

b) The SC, in its capacity f guarantor of economic stability of the project, and in Relation to Section 1.2 and 1.2.1, after hearing the authorities involved, issue reports in parallel **with binding character**, on the likely socioeconomic impact and financial viability of projects and programs.

3.4 The SC will manage the addition thereto of political representatives of the countries concerned at the level of representation that has already Italy (Puglia Region and the Municipality of Lecce). SC function is also ensuring **cooperation at the regional level** on specific projects

§ Article 4.- Official languages

The official working languages and communication in the EMUI_ EuroMedUniversity are: **Italian, Spanish, French and English**, with translation, if any, the majority language.

Roma, January 20, 2017
The General Secretary
Prof. Dr. Borja Fontalva

2017.1.1 ES

ESTATUTOS.- Approved by the Direction Council (Executive Commission), Extraordinary Session: January 20, 2017

PREÁMBULO

Con fecha 25/09/2013 la **Universidad Complutense de Madrid**, a propuesta de su Instituto Universitario de Investigación EMUI, promueve ante la **Union for the Mediterranean** el reconocimiento (*label*) del EMUI_ EuroMed University como **Interuniversity Platform for Research and Teaching**. La propuesta recibe el aval del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación del Reino de España a través de su Embajada en Misión Especial para Asuntos del Mediterráneo.

La **Università del Salento**, en su condición de co-promotora, en colaboración con la Municipalidad de Lecce y la Región de Puglia ha puesto a disposición del EMUI_ EuroMed University el **Ex-Monastero degli Olivetani** para su uso como sede oficial, con espacio suficiente para el desarrollo de su actividad docente e investigadora.

Oficialmente inaugurado en Malta el 16 de Octubre del 2007 con el nombre de **Euro-Mediterranean University Institute (EMUI_ EuroMedUniversity)**, fue fundado por las instituciones proponentes (Complutense de Madrid y Università del Salento) en colaboración con un Consortium de Universidades de la UE, el Magreb y Oriente Próximo. El acto tuvo lugar en el *Mediterranean Conference Centre* (Valletta), bajo la cobertura institucional del Gobierno de la República y la Embajada de España.

En calidad de **public institution** el EMUI_ EuroMed University es miembro de la **Anna Lindh Foundation – EUROMED**, redes de Malta, España e Italia, respectivamente a partir del 2008, 2014 y 2017, www.emui.eu/annalindh_foundation.html

Con **personalidad jurídica propia**, con sedes en Italia y España, en virtud de la **cobertura jurídica** que asiste a las instituciones promotoras y a las Universidades del AC, respetando la regulación vigente en cada uno de los Estados participantes en materia de *Higher Education and Research*, y la legislación comunitaria de aplicación, el EMUI_ EuroMed University se dota de la siguiente

ESTRUCTURA DE ORGANIZACIÓN Y GESTIÓN

§ Artículo 1.-

ACADEMIC COUNCIL (AC)

Con **carácter fundacional** están representados, en virtud de convenios, los siguientes centros: 1. **Morocco**: Mohammed V University of Rabat; 2. **Egypt**: University of Cairo; 3. **Israel**: Hebrew University of Jerusalem; 4. **Italy**: University of Salento, University of Foggia; y 5. **Spain**: Complutense University of Madrid. El Secretary General asume la **Secretary of AC**. La Presidencia del AC corresponde al *Academic Coordinator*.

1.1.- El AC podrá proponer la incorporación al mismo de otras universidades del espacio geográfico, político y cultural del Mediterráneo, propuesta que será aprobada, en su caso, por el **Direction Council**, previo **informe no vinculante** del **Social Council**.

1.2.- Es función del AC hacer la **Planificación Académico-Investigadora** anual del EMUI_ EuroMed University. Esta oferta consiste en Titulaciones de Postgrado, específicas o conjuntas con otras Universidades representadas en el AC, propuesta que será aprobada, en su caso, por el **Direction Council**, previo **informe vinculante** del **Social Council**. Estas Titulaciones de Postgrado habrán de estar **oficialmente reconocidas** por las instancias académicas y políticas que procedan en el Estado de la institución proponente.

1.2.1.- Excepcionalmente, el AC puede proponer **Titulaciones de Grado** en los términos del Apartado 1.2 precedente. Estas Titulaciones de Grado habrán de estar, a su vez, **oficialmente reconocidas** por las instancias académicas y políticas que procedan en el Estado de la institución proponente.

1.2.2.- Con el sello del EMUI_ EuroMed University o, en su caso, conjunto con otras Universidades representadas en el AC, éste puede proponer **Titulaciones Propias de Postgrado (Experto, Especialista, Master y Doctorado)**.

1.2.3.- Asimismo, con el sello del EMUI_ EuroMed University o, en su caso, conjunto con otras Universidades representadas en el AC, éste puede proponer **Títulos Propios de Formación Continua (Certificado y Diploma)**.

1.3.- Tipo de ofertas.- A fin de favorecer la movilidad e intercambio interuniversitario, con independencia de qué institución haga la oferta, ésta será de tres tipos: **Presencial, Semipresencial y Virtual**. El profesorado responsable es aportado por las Universidades que firman las titulaciones correspondientes, quienes mantendrán a éstos su status y remuneraciones pertinentes, asumiendo los gastos de desplazamiento. El EMUI_ EuroMed University asumirá los gastos de alojamiento y manutención que procedan.

1.4.- La Università del Salento, en su condición de institución co-proponente, es responsable del AC, que presidirá el **Academic Coordinator** (Organización Académica y Profesorado) del EMUI_ EuroMed University

1.5.- El *Academic Coordinator* será propuesto por la Università del Salento y formará parte del **Direction Council** del EMUI_ EuroMed University

1.6.- Programación Conjunta.- La Programación de la oferta anual de la Plataforma Interuniversitaria EMUI_ EuroMed University es conjunta (Aptartados 1.2 y 1.2.1), siendo acordada por su **AC**, a propuesta de cada una de las Universidades que lo integran, o de la propia Plataforma. Esta es la razón por lo que la oferta que desde la Plataforma se haga lleve sello de la institución proponente, figurando el resto como avales de las titulaciones resultantes.

1.7.- Es también función del AC velar por el escrupuloso respecto a las estrategias nacionales en materia de Educación Superior e Investigación de cada uno de esos países.

§ Artículo 2.-

DIRECTION COUNCIL (DC)

Con carácter fundacional estará compuesto por su President, el Academic Coordinator, un Vice-Rector de la UCM, un Vice-Rector de la Università del Salento, el Director del Instituto Universitario de Investigación EMUI (UCM), el Director del *Dipartimento di Storia, Società e Studi sull'Uomo* (Università del Salento), el Representante del EMUI_ Networkes, el General Manager (Gerente), el General Coordinator, que asume la **Secretary of the Direction Council**

2.1.- El Presidente del Direction Council, máxima autoridad académica y representante institucional, será elegido entre sus miembros, si bien el Direction Council está facultado para proponer un Presidente externo.

2.1.1.- La duración de su mandato será de cuatro años. El Presidente no podrá ser elegido para más de dos ejercicios consecutivos

2.2.- El Presidente del DC nombrará a los siguientes cargos de confianza: **General Coordinator (Secretario General)**, **Management Office (Gerente)** y **Director of Cabinet**. El nombramiento del cargo de **Academic Coordinator (Ordenación Académica y Personal)** corresponde a la Università del Salento

2.3.- Por ser, a su vez, de confianza, los cargos citados en el artículo anterior propondrán a quienes ocupen las Jefaturas de los respectivos **Secretariats**. Los responsables de estos Secretariats formarán parte del DC sólo con **carácter consultivo**.

2.4.- Para la gestión ordinaria de los asuntos aprobados en el DC, éste se dotará de una **Executive Commission**. Son miembros natos de la misma: el President, el Academic Secretary, el General Coordinator, la International and Institutional Relations Secretary, el Representante del EMUI_ Networkes, el Management Office (Gerente) y el Director of Cabinet. El Presidente del Social Council asiste como invitado, con voz, pero sin voto. De los asuntos ordinarios así como de otros que requieran un urgente pronunciamiento, la Comisión dará cuenta en la inmediata reunión del DC.

§ Artículo 3.-

SOCIAL COUNCIL (SC)

El Consejo Social es **garante de la estabilidad económico-financiera y socio-política** de la institución. Representa la complejidad de la sociedad civil: Estados de opinión y políticas públicas a diferentes niveles (locales, regionales, nacionales e internacionales)

3.1 Composición.- *Con carácter fundacional* estará compuesto por: President (sujeto a elección), Spanish Companies, Italian Companies, EU, Maghreb & Middle East Companies, Mayor of Lecce, President of the Puglia Region, International Foundation for Human Rights (en representación de la sociedad civil), Representative of the Direction Council, y el Management Office (Gerente), que asume la **Secretary of the SC**.

3.2 Funciones.-

- a) Garantizar el soporte académico y financiero necesario para el normal desarrollo de las actividades que para su aprobación proponga el DC;
- b) Gestionar los fondos que reciba, tanto de instituciones públicas como privadas;
- c) Captar de recursos complementarios, acogiéndose preferentemente a las convocatorias pertinentes
- d) Intervenir los gastos y uso de las partidas presupuestarias.

3.3 Sistema garantista.-

- a) El *Direction Council* no puede aprobar los proyectos de investigación, programas académicos, culturales, o de formación de carácter ordinario, propuestos por el AC, sin un **informe previo** del *Social Council (SC)*;
- b) El SC, en su condición de garante de la estabilidad económica del proyecto, y en relación con los puntos 1.2 y 1.2.1, oídas las administraciones implicadas, emitirá paralelamente informes, **con carácter vinculante**, sobre el previsible impacto socio-económico y viabilidad financiera de proyectos y programas.

3.4 El SC gestionará la incorporación al mismo de representantes políticos de los países implicados al nivel de la representación que tiene ya tiene Italia (Región de Puglia y Municipalidad de Lecce). Es asimismo función del SC garantizar la **cooperación a nivel regional** en proyectos específicos

§ Artículo 4.- Idiomas Oficiales

Los idiomas oficiales de trabajo y comunicación en el EMUI_ EuroMedUniversity serán: **italiano, español, français y english**, con traducción, en su caso, al idioma mayoritario.

Roma, January 20, 2017

The General Secretary
Prof. Dr. Borja Fontalva

2017.1.2 EN

ACADEMIC POSITIONS. APPOINTMENTS.- Protocol First Session: May 10, 2017

Prof. Román Reyes, Executive Chairman of the EMUI, for life

«**PROTOCOL | First Session of the Direction Council.-** In view of the Report issued by the Plenary of the Governing Bodies on May 2, 2017, the **Provisional Statutes become definitive text** (Article 5.- Term), with slight modifications of style and brief supplementary information (§ 2.- and 2.4, to adapt it to the official organization chart), at the Ordinary Session, held today, the Direction Council (CD) is informed of the agreements of January 13 and 20, 2017,

taken by the Executive Committee, and agrees to ratify in his position as President, Prof. Román Reyes, leaving its effect Article 2.1.2.- (Transitory), as well as the aforementioned § Article 5.- The Direction Council believes that without that long and constant dedication of **Prof. Román Reyes**, the EMUI would not have achieved the status of excellence that it now occupies, for which it considers the position recognized as **Life President**.

Prof. Vitantonio Gioia, President of the Academic and Research Council

»In application of Article 1.5 Prof. Vitantonio Gioia is appointed President of the Academic and Research Council

Prof. Borja Fontalva, General Secretary, and provisionally Manager (ff)

»In application of Article 2.2 Prof. Borja Fontalva is ratified in his position as General Manager, acting in parallel and provisionally as Manager (ff)

Prof. Michela Zanarella, International and Institutional Relations

»In application of Article 2.2 the President of EMUI appoints Michela Zanarella as Head of International and Institutional Relations.

Prof. Paloma Criado, Head of the Gabinet of the President

»In application of Article 2.2 the President of the EMUI appoints Paloma Criado Head of the Presidential Office»

Roma, May 20, 2017

The General Secretary
Prof. Dr. Borja Fontalva

2017.1.2 ES

ACADEMIC POSITIONS. APPOINTMENTS. - Protocol First Session: May 10, 2017

Prof. Román Reyes, Presidente Ejecutivo del EMUI, con carácter vitalicio

«**PROTOCOLO | Primera Sesión del Consejo de Dirección.**- A la vista del Informe emitido por el Pleno del Consejo de Dirección el 2 de mayo de 2017, los **Estatutos Provisionales pasan a ser texto definitivo** (Artículo 5.- Plazo), con ligeras modificaciones de estilo y breve información complementaria (§ 2.- y 2.4, para adaptarlo al organigrama oficial), en la Sesión Ordinaria, celebrada hoy, el Consejo de Dirección (CD) es informado de los acuerdos de los días 13 y 20 de enero de 2017, adoptados por el Comité Ejecutivo , y acuerda ratificar en su cargo de Presidente, Prof. Román Reyes, dejando sin efecto el § Artículo 2.1.2.- (Transitorio), así como el mencionado § Artículo 5.- El Consejo de Dirección considera que sin esa dedicación larga y constante del **Prof. Román Reyes**, el EMUI no habría alcanzado el estatus de excelencia que ahora ocupa, por lo que considera la posición reconocida como **Presidente Vitalicio**.

Prof. Vitantonio Gioia, Presidente del Consejo Académico y de Investigación

»En aplicación del § Artículo 1.5, el **Porf. Vitantonio Gioia** es nombrado **Presidente del Consejo Académico y de Investigación**

Prof. Borja Fontalva, Secretario General, y, en funciones, Gerente provisional

»En aplicación del § Artículo 2.2, el **Prof. Borja Fontalva** es ratificado en su cargo de **Secretario General**, con funciones paralelas de **Gerente provisional**

Prof. Michela Zanarella, Relaciones Internacionales e Institucionales

»En aplicación del § Artículo 2.2 el Presidente del EMUI nombra a **Michela Zanarella, Jefe de Relaciones Internacionales e Institucionales**.

Prof. Paloma Criado, Jefe del Gabinete de Presidencia

»En aplicación del § Article 2.2 el Presidente del EMUI nombra a **Paloma Criado, Head of the Presidential Office**»

Roma, May 20, 2017

The General Secretary

